

5 — Junto em anexo os resultados dos ensaios, efectuados para uma amostra do referido lote, nos termos do n.º 5 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 133/2006, de 12 de Julho.

O Declarante:

Assinatura: ...

Nome: ...

Função: ...

Data: ...

... (carimbo).

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

Portaria n.º 699/2006

de 12 de Julho

O Decreto-Lei n.º 227/2005, de 28 de Dezembro, define o novo regime de concessão de equivalências de habilitações de sistemas educativos estrangeiros a habilitações do sistema educativo português, ao nível dos ensinos básico e secundário. Através da publicação da Portaria n.º 224/2006, de 8 de Março, foram já aprovadas as tabelas de equivalências de habilitações de estudos e as tabelas com a conversão de sistemas de classificação respeitantes a um conjunto de países.

Atendendo a que as tabelas relativas aos sistemas de ensino e as tabelas de classificação de outros países já se encontram concluídas:

Assim:

Ao abrigo do disposto na alínea a) do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 227/2005, de 28 de Dezembro:

Manda o Governo, pelo Secretário de Estado da Educação, o seguinte:

1.º São aprovadas as tabelas comparativas entre o sistema de ensino português e outros sistemas de ensino, bem como as tabelas de conversão dos sistemas de classificação correspondentes, que constam dos anexos I a xxx ao presente diploma e do qual fazem parte integrante, respeitantes, respectivamente, aos seguintes países: África do Sul, Argentina, Austrália, Bélgica, Bolívia, Brasil, Bulgária, Cuba, Dinamarca, Espanha, Estados Unidos da América, França, Guiné-Bissau, Indonésia, Irlanda, Itália, Luxemburgo, Marrocos, Moldávia, Países Baixos, Paquistão, Roménia, São Tomé e Príncipe, Senegal, Suíça, Timor-Leste, Tunísia, Turquia, Venezuela e Zimbábue.

2.º A equivalência entre sistemas de ensino é efectuada de acordo com as tabelas identificadas com «A».

3.º A conversão dos sistemas de classificação é efectuada de acordo com as tabelas identificadas com «B».

4.º Na ausência de tabela classificativa específica para o ensino básico, a conversão da classificação é feita de acordo com as orientações constantes do anexo xxxi, com as indispensáveis adaptações.

5.º As classificações a atribuir em consequência da conversão prevista nas tabelas anexas à presente portaria e à Portaria n.º 224/2006, de 8 de Março, são sempre arredondadas às unidades.

6.º É revogado o despacho n.º 27 249/2004, de 9 de Dezembro, publicado no *Diário da República*, 2.ª série, n.º 304, de 30 de Dezembro de 2004.

O Secretário de Estado da Educação, *Valter Victorino Lemos*, em 28 de Junho de 2006.

ANEXO I

África do Sul

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

ÁFRICA DO SUL a)			PORTUGAL			
Further Education and Training Phase		Grade 12 b)		Ensino Secundário	12º Ano	
		Grade 11			11º Ano	
		Grade 10			10º Ano	
Grade R-9 (Schools)	Sénior Phase	Grade 9		Ensino Básico	9º Ano	
		Grade 8			8º Ano	
		Grade 7			7º Ano	
	Intermediate Phase	Grade 6			2º Ciclo	6º Ano
		Grade 5				5º Ano
		Grade 4				4º Ano
	Foundation Phase	Grade 3			1º Ciclo	3º Ano
		Grade 2				2º Ano
		Grade 1				1º Ano

a) No sistema de ensino sul africano, até 1994, os 1º e 2º anos de escolaridade eram designados por Sub A ou Grade 1 e Sub B ou Grade 2, respectivamente. O 3º ano de escolaridade e anos seguintes eram denominados como Standard. Acresce que o ensino secundário sul-africano até essa data era concluído com o exame designado de *Matric*, realizado no termo do *Standard 10*.

b) O "Grade 12" é concluído através da realização de um exame final para obtenção do diploma — *Senior Certificate* (actualmente designado *National Senior Certificate*). O Grade 12 sem exame é equivalente ao 11º ano de escolaridade.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação sul africana			Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Percentagem	Nota	Escala de 0 a 20 valores
<i>Outstanding Achievement</i>	80-100	7	19
<i>Meritorious Achievement</i>	70-79	6	17
<i>Substantial Achievement</i>	60-69	5	15
<i>Adequate Achievement</i>	50-59	4	13
<i>Moderate Achievement</i>	40-49	3	12
<i>Elementary Achievement</i>	30-39	2	11

ANEXO II

Argentina

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

ARGENTINA		PORTUGAL	
Polimodal	3º año	Ensino Secundário	12º Ano
	2º año		11º Ano
	1º año		10º Ano

ARGENTINA			PORTUGAL		
Educación General Básica (EGB)	EGB 3	9º año	3º Ciclo		9º Ano
		8º año			8º Ano
		7º año			7º Ano
	EGB 1 y 2	6º año	2º Ciclo		6º Ano
		5º año			5º Ano
		4º año	1º Ciclo		4º Ano
		3º año			3º Ano
		2º año			2º Ano
		1º año			1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação argentina	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
10	19
9	17
8	15
7	13
6	11

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação argentina	Classificação portuguesa
Notas	Nível de 1 a 5
10	5
9	4
8	
6 ou 7 a)	3

a) A classificação mínima pode ser 6 ou 7, devendo o certificado da habilitação original conter menção expressa de aprovação.

ANEXO III

Austrália

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

AUSTRÁLIA		PORTUGAL	
Ensino Secundário	12º Ano	Ensino Secundário	12º Ano
	11º Ano		11º Ano
	10º Ano		10º Ano
	9º Ano	Ensino Básico	9º Ano
Educação Básica	8º Ano	3º Ciclo	8º Ano
	7º Ano		7º Ano
	6º Ano		6º Ano
	5º Ano	2º Ciclo	5º Ano
	4º Ano		4º Ano
	3º Ano	1º Ciclo	3º Ano
	2º Ano		2º Ano
	1º Ano		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação australiana		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Conceitos	Escala de 0 a 20 valores
Excelente	A	19
Muito Bom	B	17
Bom	C	14
Suficiente	D	11

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação australiana		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Conceitos	Nível de 1 a 5
Excelente	A	5
Muito Bom	B	4
Bom	C	
Suficiente	D	3

ANEXO IV

Bélgica

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

BÉLGICA a)			PORTUGAL		
Enseignement Secondaire	4e Degré	13e Année	Ensino Secundário	12º Ano	
		12º Année		11º Ano	
		11º Année		10º Ano	
	2e Degré	10e Année	Ensino Básico	3º Ciclo	9º Ano
		9e Année			8º Ano
		8e Année			7º Ano
1er Degré	7e Année	2º Ciclo		6º Ano	
				5º Ano	
				4º Ano	
			3º Ano		
			2º Ano		
			1º Ano		
Enseignement Fondamentale	Enseignement Primaire	6e Année	1º Ciclo		
		5e Année			
		4e Année			
		3e Année			
		2e Année			
		1er Année			

a) As designações correspondem ao sistema de ensino belga da parte francófona. Nas regiões com o holandês ou o flamengo como língua dominante, o *Enseignement Fondamentale* denomina-se *Lager Onderwijs* e o *Secondaire* denomina-se *Algemeen Secundair Onderwijs*.

No sistema educativo belga, existem quatro modalidades de ensino: *Enseignement Général*, *Artistique*, *Technique* e *Professionnel*. A via profissional corresponde a sete anos de ensino secundário, no total de treze anos de escolaridade. Nas restantes modalidades, o ensino secundário corresponde a seis anos de ensino, no total de doze anos de escolaridade.

B — Tabelas de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação belga	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
10	19
9	18
8	17
7	15
6	13
5	12
4 a)	10

a) A classificação mínima de aprovação pode ser 4 ou 5, devendo tal facto constar do certificado de habilitação correspondente.

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação belga	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 1 a 5
10	5
9	4
8	
7	3
6	

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação boliviana	Classificação portuguesa
Notas	Nível de 1 a 5
De 6 a 7	5
De 5 a 5,9	4
De 3,6 a 4,9	3

ANEXO V

Bolívia

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

BOLÍVIA		PORTUGAL	
<i>Educación Média ou Secundária</i>	12º Año	<i>Ensino Secundário</i>	12º Ano
	11º Año		11º Ano
	10º Año		10º Ano
	9º Año	<i>Ensino Básico</i>	9º Ano
<i>Educación Intermedia</i>	8º Año		8º Ano
	7º Año		7º Ano
	6º Año		6º Ano
	5º Año		5º Ano
<i>Educación Básica</i>	4º Año		4º Ano
	3º Año		3º Ano
	2º Año		2º Ano
	1º Año		1º Ano

ANEXO VI

Brasil

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

BRASIL		PORTUGAL	
<i>Ensino Médio ou 2º Grau</i>	4ª série (a)	<i>Ensino Secundário</i>	12º Ano
	3ª série		11º Ano
	2ª série		10º Ano
	1ª série		
<i>Ensino Fundamental ou 1º Grau</i>	8ª série (b)	<i>Ensino Básico</i>	9º Ano
			8º Ano
	7ª série		7º Ano
	6ª série		6º Ano
	5ª série		5º Ano
	4ª série		4º Ano
	3ª série		3º Ano
	2ª série		2º Ano
	1ª série		1º Ano

(a) Ensino Técnico.

(b) Dado que a escolaridade obrigatória no sistema educativo brasileiro corresponde a 8 anos, faz-se corresponder a sua conclusão (8ª Série) ao 9º ano de escolaridade português. Assim, os requerentes que apenas tenham a frequência da 8ª Série e não a tenham concluído, têm equivalência ao 8º ano da escolaridade portuguesa.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação boliviana	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
7,0	20
6,9	
6,8	
6,7	19
6,6	
6,5	
6,4	18
6,3	
6,2	
6,1	17
6,0	
5,9	
5,8	16
5,7	
5,6	
5,5	15
5,4	
5,3	
5,2	14
5,1	
5,0	
4,9	13
4,8	
4,7	
4,6	12
4,5	
4,4	
4,3	11
4,2	
4,1	
4,0	10
3,9	
3,8	
3,7	9
3,6	

B — Tabelas de conversão dos sistemas de classificação

B.1. — Tabela classificativa de 4 a 10 pontos

B.1.1 — Ensino secundário

Classificação brasileira	Classificação portuguesa
Escala de 4 a 10	Escala de 0 a 20 valores
10,00	20
9,9	
9,8	
9,7	19
9,6	
9,5	
9,4	18
9,3	
9,2	
9,1	17
9,0	
8,9	
8,8	16
8,7	
8,6	
8,5	15
8,4	
8,3	
8,2	14
8,1	
8,0	
7,9	13
7,8	
7,7	
7,6	12
7,5	
7,4	
7,3	11
7,2	
7,1	
7,0	10
6,9	
6,8	
6,7	9

Classificação brasileira Escala de 4 a 10	Classificação portuguesa Escala de 0 a 20 valores
6,6	14
6,5	
6,4	
6,3	
6,2	
6,1	13
6,0	
5,9	
5,8	
5,7	
5,6	12
5,5	
5,4	
5,3	
5,2	
5,1	11
5,0	
4,9	
4,8	
4,7	
4,6	10
4,5	
4,4	
4,3	
4,2	
4,1	10
4,0	

B.1.2 — Ensino básico

Classificação brasileira Notas	Classificação portuguesa Nível de 1 a 5
10	5
9	4
8	
7	
6	3
5	
4	

B.2 — Tabela classificativa de 5 a 10 pontos**B.2.1 — Ensino secundário**

Classificação brasileira Escala de 5 a 10 pontos	Classificação portuguesa Escala de 0 a 20 valores
10	20
9,9	
9,8	
9,7	
9,6	19
9,5	
9,4	
9,3	
9,2	
9,1	18
9	
8,9	
8,8	
8,7	17
8,6	
8,5	
8,4	
8,3	
8,2	16
8,1	
8	
7,9	
7,8	
7,7	15
7,6	
7,5	
7,4	
7,3	
7,2	14
7,1	
7	
6,9	
6,8	
6,7	13
6,6	
6,5	
6,4	
6,3	
6,2	12
6,1	
6	
5,9	
5,8	
5,7	11
5,6	
5,5	
5,4	
5,3	
5,2	10
5,1	
5	

B.2.2 — Ensino básico

Classificação brasileira Notas	Classificação portuguesa Nível de 1 a 5
10	5
9	4
8	
7	
6	3
5	

B.3 — Tabela classificativa de 6 a 10 pontos**B.3.1 — Ensino secundário**

Classificação brasileira Escala de 6 a 10 pontos	Classificação portuguesa Escala de 0 a 20 valores
10	20
9,9	
9,8	
9,7	
9,6	19
9,5	
9,4	
9,3	
9,2	
9,1	18
9	
8,9	
8,8	
8,7	
8,6	17
8,5	
8,4	
8,3	
8,2	
8,1	16
8	
7,9	
7,8	
7,7	
7,6	15
7,5	
7,4	
7,3	
7,2	
7,1	14
7	
6,9	
6,8	
6,7	
6,6	13
6,5	
6,4	
6,3	
6,2	
6,1	12
6	

B.3.2 — Ensino básico

Classificação brasileira Notas	Classificação portuguesa Nível de 1 a 5
10	5
9	4
8	
7	
6	3

B.4 — Tabela classificativa de 7 a 10 pontos**B.4.1 — Ensino secundário**

Classificação brasileira Escala de 7 a 10 pontos	Classificação portuguesa Escala de 0 a 20 valores
10	20
9,9	
9,8	
9,7	
9,6	
9,5	19
9,4	
9,3	
9,2	
9,1	
9	18
8,9	
8,8	
8,7	
8,6	
8,5	17
8,4	
8,3	
8,2	
8,1	
8	16
7,9	
7,8	
7,7	
7,6	
7,5	15
7,4	
7,3	
7,2	
7,1	
7	14
6,9	
6,8	
6,7	
6,6	
6,5	13
6,4	
6,3	
6,2	
6,1	
6	12
5,9	
5,8	
5,7	
5,6	
5,5	11
5,4	
5,3	
5,2	
5,1	
5	10
4,9	
4,8	
4,7	
4,6	

Classificação brasileira	Classificação portuguesa
Escala de 7 a 10 pontos	Escala de 0 a 20 valores
8,6	15
8,5	
8,4	
8,3	
8,2	14
8,1	
8	
7,9	
7,8	13
7,7	
7,6	
7,5	
7,4	12
7,3	
7,2	
7,1	
7	11
	10

B.4.2 — Ensino básico

Classificação brasileira	Classificação portuguesa
Notas	Nível de 1 a 5
10	5
9	
8	4
7	
	3

ANEXO VII

Bulgária

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

BULGÁRIA		PORTUGAL	
<i>Gimnazia</i>	XII	Ensino Secundário	12º Ano
	XI		11º Ano
	X		10º Ano
	IX	Ensino Básico	9º Ano
<i>Progimnazialno Uchiliste</i>	VIII		8º Ano
	VII		7º Ano
	VI		6º Ano
	V		5º Ano
<i>Nachtalno Uchilishte</i>	IV		4º Ano
	III		3º Ano
	II		2º Ano
	I		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação búlgara		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Nota	Escala de 0 a 20 valores
Excelente	6	19
Muito Bom	5	17
Bom	4	15
Suficiente	3	11

ANEXO VIII

Cuba

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

CUBA			PORTUGAL	
<i>Educación General Media</i>	<i>Ciclo Medio Superior (Preuniversitario)</i>	12º Grado	Ensino Secundário	12º Ano
		11º Grado		11º Ano
		10º Grado		10º Ano
	<i>Ciclo Medio (Secundaria Básica)</i>	9º Grado	Ensino Básico	9º Ano
		8º Grado		8º Ano
		7º Grado		7º Ano
<i>Educación Primaria</i>	2. Ciclo	6º Grado		6º Ano
		5º Grado		5º Ano
	1. Ciclo	4º Grado		4º Ano
		3º Grado		3º Ano
		2º Grado		2º Ano
		1º Grado		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação cubana		Classificação portuguesa
Menção Qualitativa	Percentagem	Escala de 0 a 20 valores
<i>Excelente</i>	90 a 100	19
<i>Muy Bien</i>	80 a 89	16
<i>Bien</i>	70 a 79	12

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação cubana		Classificação portuguesa
Menção Qualitativa	Percentagem	Nível de 1 a 5
<i>Excelente</i>	90 a 100	5
<i>Muy Bien</i>	80 a 89	4
<i>Bien</i>	70 a 79	3

ANEXO IX

Dinamarca

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

DINAMARCA		PORTUGAL	
<i>Gymnasium -Geral</i>	<i>form 3</i>	Ensino Secundário	12º Ano
	<i>form 2</i>		11º Ano
	<i>form 1</i>		10º Ano

DINAMARCA		PORTUGAL		
Folkeskole (Primária e Secundária inferior)	form 9	Ensino Básico	3º Ciclo	9º Ano
	form 8			8º Ano
	form 7			7º Ano
	form 6		2º Ciclo	6º Ano
	form 5			5º Ano
	form 4		1º Ciclo	4º Ano
	form 3			3º Ano
	form 2			2º Ano
	form 1			1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação dinamarquesa	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
13 a)	20
11	18
10	17
9	15
8	13
7	12
6	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação dinamarquesa	Classificação portuguesa
Notas	Nível de 1 a 5
13 a)	5
11	4
10	
9	
8	
7	3
6	

a) No sistema de ensino dinamarquês nunca é atribuída a nota 12.

ANEXO X

Espanha

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

ESPANHA		PORTUGAL		
Bachillerato	2º año	Enino Secundário		12º Ano
	1º año			11º Ano
Educación Secundaria Obligatoria	4º año			10º Ano
	3º año	Enino Básico	3º Ciclo	9º Ano
	2º año			8º Ano
	1º año			7º Ano
Educación Primaria	6º año		2º Ciclo	6º Ano
	5º año			5º Ano
	4º año		1º Ciclo	4º Ano
	3º año			3º Ano
	2º año			2º Ano
	1º año			1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação espanhola		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Notas	Escala de 0 a 20 valores
Sobresaliente	10	20
	9	18
Notable	8	16
	7	14
Bien	6	12
Suficiente	5	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação espanhola	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Nível de 1 a 5
Sobresaliente	5
Notable	4
Bien	3
Suficiente	

ANEXO XI

Estados Unidos da América

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA a), b)				PORTUGAL	
Secondary Education	Senior High Schools	High Schools	grade 12	Ensino Secundário	12º Ano
			grade 11		11º Ano
			grade 10		10º Ano
	Junior High Schools	High Schools	grade 9	3º Ciclo	9º Ano
			grade 8		8º Ano
			grade 7		7º Ano
Elementary Education	Elementary Schools	Middle Schools	grade 6	2º Ciclo	6º Ano
			grade 5		5º Ano
		Primary Schools	grade 4	1º Ciclo	4º Ano
			grade 3		3º Ano
			grade 2		2º Ano
			grade 1		1º Ano

a) O sistema de organização mais comum, habitualmente designado de plano 6-3-3, consiste em 6 anos de ensino básico (*elementary school*), seguidos de 3 anos numa *Junior High School* e os 3 anos finais numa *Senior High School*.

b) Podem também existir sistemas de organização de estudos em que é utilizado o plano 8-4, em que os estudantes completam os primeiros 8 anos numa *elementary school* e os 4 anos seguintes numa *high school*.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Escala de 0 a 100

B.1.1 — Ensino secundário

Classificação americana	Classificação portuguesa
Pontos	Escala de 0 a 20 valores
99-100	20
96-98	19
90-95	18
87-89	17
83-86	16
80-82	15
77-79	14
73-76	13
70-72	12
67-69	11
61-66	10

B.1.2 — Ensino básico

Classificação americana	Classificação portuguesa
Escala de 0 a 100	Nível de 1 a 5
90-100	5
80-89	4
61-79	3

B.2 — Tabela classificativa — Escala de D a A +

B.2.1 — Ensino secundário

Classificação americana	Classificação portuguesa
Escala de D a A+	Escala de 0 a 20 valores
A+	20
A	19
A-	18
B+	17
B	16
B-	15
C+	14
C	13
C-	12
D+	11
D	10

B.2.2 — Ensino básico

Classificação americana	Classificação portuguesa
Escala de D a A+	Nível de 1 a 5
A+	5
A	
A-	
B+	4
B	
B-	
C+	3
C	
C-	
D+	
D	

B.3 — Tabela classificativa — Escala de 1 a 4 (GPA) a)

B.3.1 — Ensino secundário

Classificação americana	Classificação portuguesa
Escala de 1 a 4 (GPA)	Escala de 0 a 20 valores
3.9 – 4.0	20
3.7 – 3.8	19
3.5 – 3.6	18
3.2 – 3.4	17
2.9 – 3.1	16
2.6 – 2.8	15
2.3 – 2.5	14
2.0 – 2.2	13
1.6 – 1.9	12
1.2 – 1.5	11
1.0 – 1.1	10

a) “Grade Point Average”

B.3.2 — Ensino básico

Classificação americana	Classificação portuguesa
Escala de 1 a 4 (GPA)	Nível de 1 a 5
3.5 – 4.0	5
2.6 – 3.4	4
1.0 – 2.5	3

ANEXO XII

França

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

FRANÇA			PORTUGAL	
Enseignement Secondaire	Lycée Général Et Technologique	Terminale+BAC a)	Ensino Secundário	12º Ano
		Première		11º Ano
		Seconde		10º Ano
	Collège	Troisième b) c)	Ensino Básico	9º Ano
		Quatrième		8º Ano
		Cinquième		7º Ano
Enseignement Primaire	École Élémentaires	Sixième		6º Ano
		C. Moyen 2e Année		5º Ano
		C. Moyen 1ère Année		4º Ano
		C. Élémentaire 2e Année		3º Ano
		C. Élémentaire 1ère Année		2º Ano
		Cours Préparatoire		1º Ano

a) A conclusão do ensino secundário francês só se verifica com a aprovação no exame de BAC (*Baccalaureat Général* ou *Technologique*). A classe *Terminale* sem a aprovação neste exame, apenas confere a equivalência ao 11º ano da escolaridade portuguesa.

b) Na conclusão do Collège é emitido o *Diplôme National du Brevet*, que também pode apresentar as designações de *Brevet des Collèges* ou *Brevet d'Études du Premier Cycle du Second Degré*.

c) Atendendo a que o CAP (*Certificat d'Aptitude Professionnelle*) e o BEP (*Brevet d'Études Professionnelles*) podem ter uma duração de três anos após a conclusão da *Sixième Classe*, devem ser sempre pedidas as habilitações de ingresso, pois neste caso os requerentes apenas têm equivalência ao 9º ano de escolaridade. O CAP e o BEP, concluídos após a *Troisième Classe*, apenas conferem equivalência ao 11º ano de escolaridade. Existem, pois, CAP e BEP correspondentes a 9 anos de escolaridade e a 11 anos de escolaridade.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

O sistema classificativo francês, quando as menções são quantitativas, é vigesimal, tal como o sistema classificativo do ensino secundário português.

Quando as menções são qualitativas, aplica-se a seguinte tabela:

Classificação francesa	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Escala de 0 a 20 valores
<i>Très bien</i>	19
<i>Bien</i>	16
<i>Assez bien</i>	14
<i>Passable</i>	11

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação francesa	Classificação portuguesa
Notas	Nível de 1 a 5
20	5
19	
18	
17	
16	4
15	
14	
13	
12	3
11	
10	

ANEXO XIII

Guiné-Bissau

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

GUINÉ-BISSAU			PORTUGAL	
Ensino Secundário	2º Ciclo	12ª Classe a)	Ensino Secundário	12º Ano
		11ª Classe		11º Ano
		10ª Classe		10º Ano
	1º Ciclo	9ª Classe	Ensino Básico	9º Ano
		8ª Classe		8º Ano
		7ª Classe		7º Ano
Ensino Básico	3ª Fase	6ª Classe		6º Ano
		5ª Classe		5º Ano
	2ª Fase	4ª Classe		4º Ano
		3ª Classe		3º Ano
	1ª Fase	2ª Classe		2º Ano
		1ª Classe		1º Ano

a) Podem surgir certificados de conclusão do ensino secundário com apenas 11 anos, devendo, nestes casos, os certificados conter a declaração expressa de conclusão do ensino secundário. Nestas situações, o 11º ano de escolaridade guineense corresponde ao 12º ano da escolaridade portuguesa.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

A escala de classificação utilizada no ensino secundário guineense é de 0 a 20 valores, igual à escala utilizada na classificação do ensino secundário português.

ANEXO XIV

Indonésia

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

INDONÉSIA		PORTUGAL	
Senior High School	12 Year	Ensino Secundário	12º Ano
	11 Year		11º Ano
	10 Year		10º Ano
Junior High School	9 Year	Ensino Básico	9º Ano
	8 Year		8º Ano
	7 Year		7º Ano
Primary/Elementary School	6 Year		6º Ano
	5 Year		5º Ano
	4 Year		4º Ano
	3 Year		3º Ano
	2 Year		2º Ano
	1 Year		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação**B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário**

Classificação indonésia	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
10	19
9	17
8	15
7	13
6	11
5	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação indonésia	Classificação portuguesa
Notas	Nível de 1 a 5
10	5
9	
8	
7	4
6	3

ANEXO XV**Irlanda****A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário**

IRLANDA		PORTUGAL	
<i>Second Level Education Senior Cycle (Géral), Youth Reach, Vocational Training</i>	6th Year	Ensino Secundário	12º Ano
	5th Year		11º Ano
<i>Transition Year</i>	4th year		10º Ano
<i>Second Level Education Junior Cycle</i>	3rd Year	Ensino Básico	9º Ano
	2nd Year		8º Ano
	1st Year		7º Ano
<i>First Level Education (Primary National School)</i>	6th Class		6º Ano
	5th Class		5º Ano
	4th Class		4º Ano
	3rd Class		3º Ano
	2nd Class		2º Ano
	1st Class		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação**B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário**

Classificação irlandesa		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Percentagem	Escala de 0 a 20 valores
A1	90 a 100	20
A2	85 a 89	19
B1	80 a 84	18
B2	75 a 79	17
B3	70 a 74	16

Classificação irlandesa		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Percentagem	Escala de 0 a 20 valores
C1	65 a 69	15
C2	60 a 64	14
C3	55 a 59	13
D1	50 a 54	12
D2	45 a 49	11
D3	40 a 44	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação irlandesa	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Nível de 1 a 5
A	5
B	4
C	
D	3

ANEXO XVI**Itália****A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário**

ITÁLIA			PORTUGAL	
<i>Secondo Ciclo</i>	<i>Scuola Secondaria di II Grado</i>	Classe quinta	Ensino Secundário	12º Ano
		Classe quarta		11º Ano
		Classe terza a)		10º Ano
		Classe seconda	Ensino Básico	9º Ano
		Classe prima		8º Ano
<i>Primo Ciclo</i>	<i>Scuola Secondaria di I Grado</i>	Classe terza		7º Ano
		Classe seconda		6º Ano
	<i>Scuola Primaria</i>	Classe prima		5º Ano
		Classe quinta	2º Ciclo	4º Ano
		Classe quarta		3º Ano
		Classe terza	1º Ciclo	2º Ano
		Classe seconda		1º Ano
		Classe prima		

a) Dado que a escolaridade de nível não superior na Itália tem 13 anos, optou-se por atribuir a equivalência da *Classe Terza* do *Secondo Ciclo* ao 10º ano da escolaridade portuguesa por forma a permitir ao aluno que pretenda prosseguir estudos em Portugal adaptar-se ao sistema de ensino português através da frequência neste de pelo menos dois anos no nível secundário.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação**B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário**

Classificação italiana	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
10	19
9	17
8	15
7	13
6	10

B.2 – Tabela classificativa – Ensino básico

Classificação italiana	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Nível de 1 a 5
<i>Ottimo</i>	5
<i>Distinto</i>	4
<i>Buono</i>	
<i>Sufficiente</i>	3

ANEXO XVII

Luxemburgo

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

LUXEMBURGO				PORTUGAL	
Enseignement Secondaire (Lycée)	Cycle Moyen et Supérieur	Régime General	Lycée Technique	Ensino Secundário	12º Ano
		1º Secondaire+Exame final	13ème a)		
		2e Secondaire	12ème		11º Ano
		3e Secondaire b)	11ème		10º Ano
		4e Secondaire	10ème		
	Cycle Inférieur	5e Secondaire	9ème	Ensino Básico	9º Ano
		6e Secondaire	8ème		8º Ano
		7e Secondaire	7ème		7º Ano
	École Primaire	6e Primaire			6º Ano
		5e Primaire			5º Ano
		4e Primaire			4º Ano
		3e Primaire			3º Ano
		2e Primaire			2º Ano
		1er Primaire			1º Ano

a) Os cursos técnicos e tecnológicos têm a duração de 13 ou 14 anos de escolaridade, devendo os requerentes fazer prova da sua conclusão através do diploma do BAC (*BAC Technique/Diplôme de Technicien*).

b) Dado que a escolaridade de nível não superior no Luxemburgo tem 13 anos, optou-se por atribuir a equivalência do 3e Secondaire/11ème ao 10º ano da escolaridade portuguesa por forma a permitir ao aluno que pretenda prosseguir estudos em Portugal adaptar-se ao sistema de ensino português através da frequência neste de pelo menos dois anos no ensino secundário português.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação luxemburguesa		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Pontos	Escala de 0 a 20 valores
<i>Très Bien</i>	50 a 60	19
<i>Bien</i>	40 a 49	15
<i>Satisfaisant</i>	30 a 39	11

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação luxemburguesa		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Pontos	Nível de 1 a 5
<i>Très Bien</i>	50 a 60	5
<i>Bien</i>	40 a 49	4
<i>Satisfaisant</i>	30 a 39	3

ANEXO XVIII

Marrocos

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

MARROCOS			PORTUGAL	
Secondaire	Cycle Qualifiant (Lycée)	3e Année+ BAC a)	Ensino Secundário	12º Ano
		2e Année		11º Ano
		1er Année		10º Ano
	Cycle Collégial (École Collégiale)	3e Année	Ensino Básico	9º Ano
		2e Année		8º Ano
		1er Année		7º Ano
Primaire	Cycle Intermédiaire	6e Année		6º Ano
		5e Année		5º Ano
		4e Année		4º Ano
		3e Année		3º Ano
	Cycle de Base	2e Année		2º Ano
		1er Année		1º Ano

a) A conclusão do ensino secundário marroquino só se verifica com a aprovação no exame de BAC (*Baccalaureat General ou Technologique*). O 3e Année do Cycle Qualifiant sem a aprovação neste exame, apenas confere a equivalência ao 11º ano da escolaridade portuguesa.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação marroquina	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Escala de 0 a 20 valores
<i>Très Bien</i>	19
<i>Bien</i>	17
<i>Assez Bien</i>	14
<i>Passable</i>	12

ANEXO XIX

Moldávia

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

MOLDÁVIA		PORTUGAL	
Ensino Secundário (Médio de Cultura Geral)	XII a)	Ensino Secundário	12º Ano
	XI		11º Ano
	X		10º Ano
Ensino Ginasial/Estudos Básicos	IX	Ensino Básico	9º Ano
	VIII		8º Ano
	VII		7º Ano
	VI		6º Ano
	V		5º Ano
	IV		4º Ano
Ensino Primário	III		3º Ano
	II		2º Ano
	I		1º Ano

a) Podem surgir certificados de conclusão do ensino secundário com apenas 10 ou 11 anos, sendo nesse caso atribuída equivalência ao 12º ano de escolaridade, desde que deles conste expressamente que se encontra concluído aquele nível de ensino.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação**B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário****B.1.1 — Até 1991**

Classificação moldava	Classificação portuguesa
5	19
4	15
3	12

B.1.2 — Após 1991

Classificação moldava	Classificação portuguesa
10	19
9	17
8	15
7	14
6	12
5	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

As classificações no ensino básico são iguais às do sistema de ensino português.

ANEXO XX**Países Baixos****A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário**

PAÍSES BAIXOS		PORTUGAL	
<i>Ensino Secundário</i>	Klas 6	<i>Ensino Secundário</i>	12º Ano
	Klas 5		11º Ano
	Klas 4		10º Ano
	Klas 3	<i>3º Ciclo</i>	9º Ano
	Klas 2		8º Ano
	Klas 1		7º Ano
<i>Ensino Básico</i>	Groep 8	<i>2º Ciclo</i>	6º Ano
	Groep 7		5º Ano
	Groep 6		4º Ano
	Groep 5	<i>1º Ciclo</i>	3º Ano
	Groep 4		2º Ano
	Groep 3		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação**B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário**

Classificação holandesa	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
10	19
9	17
8	15
7	13
6	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Não são atribuídas classificações no ensino básico holandês.

ANEXO XXI**Paquistão****A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário**

PAQUISTÃO		PORTUGAL	
<i>Intermediate</i>	<i>Grade 12</i>	<i>Ensino Secundário</i>	12º ano
	<i>Grade 11</i>		11º ano
<i>Secondary Education</i>	<i>Grade 10</i>		10º ano
	<i>High School</i>	<i>3º ciclo</i>	9º ano
			8º ano
			7º ano
	<i>Grade 8</i>	<i>2º ciclo</i>	6º ano
<i>Primary Education</i>	<i>Grade 7</i>		5º ano
	<i>Grade 6</i>		4º ano
	<i>Grade 5</i>	<i>1º ciclo</i>	3º ano
	<i>Grade 4</i>		2º ano
	<i>Grade 3</i>		1º ano
	<i>Grade 2</i>		
	<i>Grade 1</i>		

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação**B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário**

Classificação paquistanesa			Classificação portuguesa
Pontos	Menção Qualitativa	Percentagens	Escala de 0 a 20 valores
680 e superior	A-1	80 a 100%	19
595 a 679	A	70 a 79%	17
510 a 594	B	60 a 69%	15
425 a 509	C	50 a 59%	12
340 a 424	D	40 a 49%	10

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação paquistanesa			Classificação portuguesa
Pontos	Menção Qualitativa	Percentagens	Nível de 1 a 5
680 e superior	A-1	80 a 100%	5
595 a 679	A	70 a 79%	4
510 a 594	B	60 a 69%	
425 a 509	C	50 a 59%	3
340 a 424	D	40 a 49%	

ANEXO XXII**Roménia****A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário**

ROMÉNIA		PORTUGAL	
<i>Liceu, Scoala de Artes I Meseri/Scoala Profesionala</i>	XII	<i>Ensino Secundário</i>	12º Ano
	XI		11º Ano
	X		10º Ano
	IX	<i>3º Ciclo</i>	9º Ano
<i>Gimnaziu</i>	VIII		8º Ano
	VII		7º Ano
	VI	<i>2º Ciclo</i>	6º Ano
	V		5º Ano
<i>Scoala Primaria</i>	IV	<i>1º Ciclo</i>	4º Ano
	III		3º Ano
	II		2º Ano
	I		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação romena		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Notas	Escala de 0 a 20 valores
Muito Bom	9 a 10	19
Bom	7 a 8	15
Suficiente	5 a 6	12

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação romena		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Notas	Nível de 1 a 5
Muito Bom	9 e 10	5
Bom	7 e 8	4
Suficiente	5 e 6	3

ANEXO XXIII

São Tomé e Príncipe

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE		PORTUGAL	
Ensino Pré-Universitário	12º Ano	Ensino Secundário	12º Ano
	11º Ano		11º Ano
	10º Ano		10º Ano
Ensino Básico Secundário	9º Ano	Ensino Básico	9º Ano
	8º Ano		8º Ano
	7º Ano		7º Ano
	6º Ano		6º Ano
	5º Ano		5º Ano
Ensino Primário	4º Classe	Ensino Básico	4º Ano
	3º Classe		3º Ano
	2º Classe		2º Ano
	1º Classe		1º Ano

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

Os sistemas de classificação nos ensinos básico e secundário de São Tomé e Príncipe são iguais aos portugueses.

ANEXO XXIV

Senegal

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

SENEGAL		PORTUGAL	
Enseignement Secondaire	Terminale+ BAC a)	Ensino Secundário	12º Ano
	Première		11º Ano
	Seconde		10º Ano

SENEGAL		PORTUGAL		
Enseignement Moyen	Troisième	Ensino Básico	3º Ciclo	9º ano
	Quatrième			8º Ano
	Cinquième			7º Ano
Enseignement Élémentaire	Sixième		2º Ciclo	6º Ano
	C. Moyen 2e Année			5º Ano
	C. Moyen 1er Année		1º Ciclo	4º Ano
	C. Élémentaire 2e Année			3º Ano
	C. Élémentaire 1er Année			2º Ano
	C. Préparatoire			1º Ano

a) Conclusão através do exame de BAC (Baccalaureat). O ano Terminale sem BAC tem equivalência ao 11º ano.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação senegalesa	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Escala de 0 a 20 valores
Très Bien	19
Bien	16
Assez Bien	13
Passable	11

ANEXO XXV

Suíça

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

SUIÇA			PORTUGAL	
Enseignement Secondaire	Gymnase/Lycée	13ème	Ensino Secundário	12º Ano
		12ème		11º Ano
		11ème a)		10º Ano
		10ème		
Enseignement Primaire	École Secondaire	9ème	Ensino Básico	9º Ano
		8ème		8º Ano
		7ème		7º Ano
	École Primaire	6P		6º Ano
		5P		5º Ano
		4P		4º Ano
		3P		3º Ano
		2P	Ensino Básico	2º Ano
		1P		1º Ano

a) Dado que a escolaridade de nível não superior na Suíça tem 13 anos, optou-se por atribuir a equivalência da 11e do Gymnase/Lycée ao 10º ano da escolaridade portuguesa por forma a permitir ao requerente que pretenda prosseguir estudos em Portugal adaptar-se ao sistema de ensino português através da frequência neste de pelo menos dois anos do ensino secundário.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação suíça		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Nota	Escala de 0 a 20 valores
Excellent	6	19
	5,75	18

Classificação suíça		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Nota	Escala de 0 a 20 valores
Bien	5,5	17
	5,25	16
	5	15
	4,75	13
Assez Bien	4,5	12
	4,25	11
	4	10

ANEXO XXVI

Timor-Leste

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

TIMOR LESTE *		PORTUGAL	
Ensino Secundário	12º Ano	Ensino Secundário	12º Ano
	11º Ano		11º Ano
	10º Ano		10º Ano
	9º Ano	3º Ciclo	9º Ano
	8º Ano		8º Ano
Ensino Primário	7º Ano		7º Ano
	6º Ano	2º Ciclo	6º Ano
	5º Ano		5º Ano
	4º Ano		4º Ano
	3º Ano	1º Ciclo	3º Ano
	2º Ano		2º Ano
	1º Ano		1º Ano

(*) Esta tabela apenas entrou em vigor a partir de 2002/2003. Quando os cidadãos timorenses são portadores de habilitações obtidas no sistema de ensino indonésio, devem ser aplicadas as tabelas comparativas e classificativas da Indonésia.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

A escala de classificação utilizada no ensino secundário em Timor-Leste é de 0 a 20 valores, igual à escala utilizada na classificação do ensino secundário português.

ANEXO XXVII

Tunísia

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

TUNÍSIA		PORTUGAL	
Enseignement Secondaire	13 ème + BAC a)	Ensino Secundário	12º Ano
	12 ème		11º Ano
	11 ème b)		10º Ano
	10 ème		

TUNÍSIA			PORTUGAL		
Enseignement de base	Deuxième Cycle	9 ème	Ensino Básico	3º Ciclo	9º Ano
		8 ème			8º Ano
		7 ème			7º Ano
	Premier Cycle	6 ème		2º Ciclo	6º Ano
		5 ème			5º Ano
		4 ème		1º Ciclo	4º Ano
		3 ème			3º Ano
		2 ème			2º Ano
		1 ère			1º Ano

a) A conclusão do ensino secundário tunisino só se verifica com a aprovação no exame de *BAC (Baccalaureat General ou Technologique)*. A classe 13ème, sem a aprovação neste exame, apenas confere a equivalência ao 11º ano da escolaridade portuguesa.

b) Dado que a escolaridade de nível não superior na Tunísia tem 13 anos, optou-se por atribuir a equivalência da 11ème da escolaridade tunisina ao 10º ano da escolaridade portuguesa por forma a permitir ao aluno que pretenda prosseguir estudos em Portugal adaptar-se ao sistema de ensino português através da frequência neste de pelo menos dois anos.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

A escala de classificação utilizada no ensino secundário tunisino é de 0 a 20 valores, igual à escala utilizada na classificação do ensino secundário português.

ANEXO XXVIII

Turquia

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

TURQUIA		PORTUGAL	
Ensino Secundário	12 a)	Ensino Secundário	12º Ano
	11		11º Ano
	10		10º Ano
	9	3º Ciclo	9º Ano
Ensino Básico	8		8º Ano
	7		7º Ano
	6	2º Ciclo	6º Ano
	5		5º Ano
	4		4º Ano
	3	1º Ciclo	3º Ano
	2		2º Ano
	1		1º Ano

a) Os alunos que ingressaram no sistema de ensino turco até ao ano lectivo de 2004-2005, concluem o ensino secundário com 11 anos.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação turca	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
5,00	19
4,75	18
4,50	17

Classificação turca	Classificação portuguesa
Notas	Escala de 0 a 20 valores
4,25	16
4,00	
3,75	15
3,50	14
3,25	13
3,00	12
2,50	11
2,00	10

Classificação venezuelana		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Notas	Nível de 1 a 5
Bom	7 e 8	4
Suficiente	5 e 6	3

ANEXO XXX

Zimbabué

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

ZIMBABUÉ		PORTUGAL	
Advanced Level (A-Level)	Form VI	Ensino Secundário	12º Ano
	Form V		11º Ano
Ordinary Level (O-Level)	Form IV		10º Ano
	Form III	Ensino Básico	3º Ciclo
	Form II		9º Ano
Primary	Form I		8º Ano
	Grade 7		7º Ano
	Grade 6		2º Ciclo
	Grade 5		6º Ano
	Grade 4		5º Ano
	Grade 3	1º Ciclo	4º Ano
	Grade 2		3º Ano
	Grade 1		2º Ano
			1º Ano

ANEXO XXIX

Venezuela

A — Tabela comparativa entre os sistemas dos ensinos básico e secundário

VENEZUELA		PORTUGAL	
Educación Media Diversificada y Profesional	2º año del diversificado a)	Ensino Secundário	12º Ano
			11º Ano
	1º año del diversificado		10º Ano
Educación Básica	9º Grado	3º Ciclo	9º Ano
	8º Grado		8º Ano
	7º Grado		7º Ano
	6º Grado	2º Ciclo	6º Ano
	5º Grado		5º Ano
	4º Grado	1º Ciclo	4º Ano
	3º Grado		3º Ano
	2º Grado		2º Ano
	1º Grado		1º Ano

a) Aos alunos que não tenham concluído o 2º ano *del diversificado* será atribuída equivalência ao 11º ano de escolaridade.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

A escala de classificação utilizada no ensino secundário venezuelano é de 0 a 20 valores, igual à escala utilizada na classificação do ensino secundário português.

B.2 — Tabela classificativa — Ensino básico

Classificação venezuelana		Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Notas	Nível de 1 a 5
Muito Bom	9 e 10	5

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

Classificação zimbabuense	Classificação portuguesa
Menção qualitativa	Escala de 0 a 20 valores
A	19
B	16
C	12

ANEXO XXXI

Tabela classificativa indicativa para o ensino básico, nos termos do n.º 4.º da presente portaria

Classificação no país de origem				Classificação portuguesa
Notas		Menção Qualitativa	Percentagens	Nível de 1 a 5
10	Entre 18 e 20	Excelente	80 a 100%	5
9				
8	Entre 14 e 17	Muito Bom	70 a 79%	4
7		Bom	60 a 69%	
6	Entre 10 e 13	Suficiente	50 a 59%	3
5		Aprovado	40 a 49%	